



**bébé·confort®**

**Thermomètre auriculaire**  
**Ear thermometer**  
**Termometro auricolare**  
**Oorthermometer**  
**Termómetro de oído**  
**Termómetro auricular**  
**Лобный термометр**

**3106203400**



**Conseils d'utilisation**  
**Consejos de uso**  
**Consigli per l'utilizzo**  
**Gebruiksaanwijzing**

**Instructions for use**  
**Conselho de utilização**  
**Советы по использованию**

Veillez lire attentivement toutes ces consignes avant d'utiliser cet appareil.  
Please read all instructions carefully and thoroughly before using this product.  
Leggere a fondo e con molta attenzione tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.  
Zorg ervoor dat u alle instructies zorgvuldig en grondig leest voordat u dit product gebruikt.  
Lea las instrucciones detenidamente antes de usar este producto.  
Leia todas as instruções cuidadosamente antes de utilizar este produto.  
Прежде чем использовать изделие, обязательно внимательно прочитайте все указания.

**CE 0044**

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

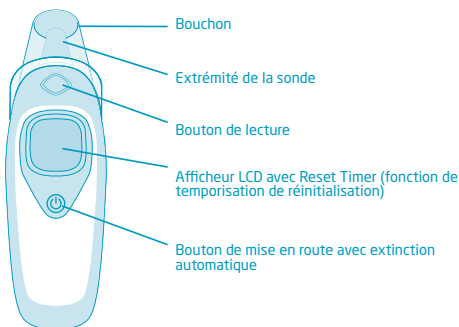
## FR - Thermomètre auriculaire

Veillez vous assurer de lire tous les avertissements, consignes et remarques avant d'utiliser cet appareil. Veuillez conserver ces consignes car elles contiennent des informations importantes.

### AVERTISSEMENT :

- Ne **JAMAIS** laisser un enfant jouer avec ce thermomètre. Ce n'est pas un jouet. C'est un dispositif électronique sensible. Il peut être endommagé s'il n'est pas utilisé correctement sous surveillance parentale.
- **TOUJOURS** surveiller votre enfant quand il utilise ce thermomètre.
- Éviter les chocs soudains et la poussière.
- Ne **JAMAIS** laisser votre enfant l'utiliser seul ou sans étroite surveillance parentale.
- Ne **PAS** laisser l'enfant marcher ou courir pendant la prise de température. La sonde peut être dangereuse.
- Ne **JAMAIS** immerger ce dispositif dans l'eau ni dans un autre liquide (non étanche).

### 1 - Familiariser- vous avec votre appareil



### Fonctionnement

Le thermomètre Easy Read Ear Thermometer permet une lecture en 1 seconde grâce à la mesure de la chaleur infrarouge émise par le tympan et les tissus alentours.

### Température auriculaire

La recherche clinique portant sur la température auriculaire a révélé que l'oreille est un site idéal pour la prise de température de l'organisme.

Le tympan et l'hypothalamus, la partie du cerveau qui contrôle la température du corps, partagent la même irrigation sanguine.

C'est pourquoi l'oreille constitue un indicateur précis de la température corporelle.

### 2 - Informations importantes

Veillez lire attentivement ces consignes, afin de garantir une lecture précise de la température. De nombreux facteurs influent sur la lecture de la température, dont l'exercice physique, le fait de boire des boissons chaudes ou froides, avant la prise de la température, et la technique de prise.

- Une fièvre élevée ou prolongée nécessite un avis médical, notamment chez les jeunes enfants. Veuillez contacter votre médecin. Vous trouverez un tableau des intensités de fièvre sur l'emballage.
- Nettoyez l'extrémité de la sonde avant et après chaque utilisation, à l'aide d'un linge humide ou d'une compresse imbibée d'alcool.
- Patientez 60 secondes le temps que le thermomètre se réinitialise entre les lectures.
- N'oubliez pas que le thermomètre s'éteint automatiquement au bout d'1 minute en mode lecture.
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures extrêmes, à l'humidité, aux rayons du soleil directs ou à des chocs. Rangez le thermomètre dans un endroit sec à température ambiante.
- L'appareil endommagé n'est pas fiable. N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est

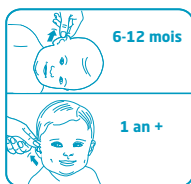
endommagé ou si quelque chose semble inhabituel.

- N'utilisez pas l'appareil dans l'environnement électromagnétique. L'utilisation de l'appareil à proximité immédiate d'un téléphone portable, d'un appareil à micro-ondes ou d'un autre appareil présentant de forts champs électromagnétiques peut entraîner un dysfonctionnement.
- Les piles et les équipements électroniques doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur et non avec les déchets ménagers.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants tels que des téléphones portables ou des installations radio. Maintenez une certaine distance par rapport à ces appareils lorsque vous utilisez ce thermomètre.

### 3 - Positionner le thermomètre

Chez un enfant en bas âge (jusqu'à 1 an), il est préférable qu'il soit allongé, tête tournée sur un côté, de façon à ce que l'oreille soit face au plafond. Chez un enfant plus âgé ou chez un adulte, il est préférable de se placer à côté de lui, légèrement de côté. Il est conseillé de prendre 3 fois la température dans la même oreille, à 60 secondes d'intervalle et de retenir la plus élevée.

- Le positionnement correct dans le canal auriculaire est essentiel pour une lecture précise. Si le thermomètre n'est pas inséré correctement et fermement dans le canal auriculaire, on peut obtenir une lecture inférieure à la température réelle. N'oubliez pas de toujours prendre la température dans la même oreille. La température peut différer entre l'oreille droite et l'oreille gauche.



### 4 - Faire fonctionner le thermomètre

1- Allumer le thermomètre : appuyez puis relâchez le bouton de mise en route. Tous les symboles s'affichent pendant 1 seconde (figure 1). La dernière température mesurée apparaît rétro éclairée pendant 2 secondes (figure 2).

2- Le thermomètre est prêt à prendre la température quand il affiche 3 tirets, «F/C» et le symbole diamant sur l'écran (figure 3). Le bouton de lecture clignote vert également.

3- Positionner l'oreille pour insérer le thermomètre :

- Chez l'enfant de moins d'1 an : tirez délicatement l'oreille vers l'arrière
- À partir d'1 an et jusqu'à l'âge adulte : tirez délicatement l'oreille vers le haut et vers l'arrière (voir «Positionner le thermomètre»)

4- Insérez le thermomètre jusqu'à ce que l'extrémité de la sonde obstrue le canal auriculaire.

5- Appuyez sur le bouton de lecture. Au bout d'1 seconde, le thermomètre émet un bip sonore et affiche la température.

REMARQUE RELATIVE À L'ALERTE FIÈVRE : le patient est fiévreux, le thermomètre émet plusieurs bips sonores.

6- La fonction Reset Timer décompte jusqu'à 60 secondes pour indiquer quand le thermomètre est de nouveau prêt à faire une mesure. Une fois que la fonction Reset Timer a effectué le décompte, le thermomètre repasse en mode Prêt et s'éteint automatiquement après 60 secondes supplémentaires (figure 4).

REMARQUE : vous pouvez stopper cette fonction à tout moment en appuyant sur le bouton de mise en route, pour éteindre le thermomètre, puis en le rallumant.

7- Le thermomètre s'éteint automatiquement au bout d'1 minute ou appuyez sur le bouton de mise en route pour l'éteindre.

#### Tous les symboles



Fig.1

#### Tem. précédente



Fig.2

#### Prêt à lire



Fig.3

#### Reset Timer



Fig.4

### 5 - Fonction Mémoire

La mémoire du thermomètre stocke la dernière lecture. Elle apparaît après que le thermomètre a effectué son test intégré lors du démarrage. Cette fonctionnalité vous permet de comparer votre mesure la plus récente avec la suivante.

## 6 - Entretien et nettoyage

Très important ! Pour obtenir des lectures précises, nettoyez la sonde et son extrémité à l'aide d'une compresse imbibée d'alcool ou d'un coton-tige avant et après chaque utilisation.

- Utilisez un linge doux et sec pour nettoyer le corps du thermomètre. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs, ni de diluants ni de benzène pour le nettoyage. Ne pas gratter la surface de la lentille de la sonde ni l'afficheur. N'immerger aucune partie de l'appareil dans l'eau.
- Veillez à ce que le thermomètre soit à température ambiante pendant 30 minutes minimum avant utilisation.

## 7 - Changer la pile (CR2032 ou équivalent)

Quand le symbole «Pile faible» apparaît (figure 1), ceci signifie que la pile est presque vide mais vous pouvez encore prendre quelques mesures. Quand le symbole «Pile faible» commence à clignoter, ceci signifie que la pile est vide et qu'elle doit être remplacée.

- 1- Utilisez un petit objet plat (comme une pièce) pour déverrouiller le cache du compartiment à pile (figure 2).
- 2- Appuyez avec le doigt sur la languette permettant de libérer la pile pour retirer la pile (figure 3). Si vous n'arrivez pas à retirer facilement la pile, utiliser un cure-dent en bois pour vous aider à soulever la pile et l'extraire du compartiment.
- 3- Insérez une pile neuve de 3 volts (CR2032 ou équivalent). Positionnez-la correctement : le côté positif «+» doit se trouver sur le dessus (Figure 4) et appuyez délicatement sur la pile pour la mettre en place.
- 4- Remettez la cache du compartiment à pile sur le thermomètre et refermez-le à l'aide d'une pièce.

REMARQUE : retirez la pile si vous n'utilisez pas le thermomètre pendant une période prolongée.

### ATTENTION :

utilisez uniquement une pile «CR2032» 3 V ou une pile lithium directement équivalente. L'usage d'autres types de piles peut présenter un risque d'incendie ou de rupture.

### AVERTISSEMENT :

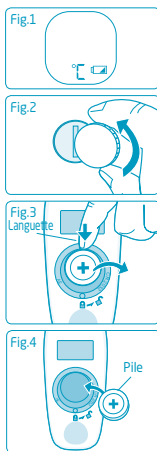
- Conserver la pile hors de la portée des enfants. L'ingestion d'une pile peut être mortelle. La pile ne doit pas être chargée ou exposée à une température extrême au risque d'exploser.
- Les piles usagées doivent être correctement éliminées. Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les recharger, ne pas les mettre à l'envers, ne pas les démonter, ne pas les mélanger avec des piles usagées ou d'autres types de piles : elles risquent d'exploser ou de couler et provoquer des blessures.



**FIN DE VIE :** en fin de vie, veuillez déposer la pile et le thermomètre dans les lieux de collecte appropriés conformément à la réglementation en vigueur.

## 8 - Passage des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius

Pour naviguer entre l'affichage en °F et °C : quand le thermomètre est éteint, appuyez sur le Bouton de mise en route et maintenez appuyé pendant 3 secondes environ jusqu'à voir apparaître °F ou °C. Relâchez le bouton.



## 9 - Dépannage

Problème	Action
Affichage écran HI	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température mesurée est supérieure à 42.2°C. Éteignez le thermomètre. Patientez 1 minute puis rallumez-le. Vous devez entendre 2 bips sonores avant de placer la sonde dans l'oreille. Prenez de nouveau la température.</li></ul>
Affichage écran Err	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le thermomètre se trouvait dans un environnement chaud ou froid. Il faut le laisser revenir à la température ambiante. Patientez au moins 1 heure avant de tenter d'utiliser de nouveau ce thermomètre.</li></ul>
La lecture de la temp ne semble pas précise	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il se peut que l'extrémité de la sonde du thermomètre soit sale. Nettoyez-la à l'aide d'une compresse imbibée d'alcool puis reprenez la température.</li><li>• Il se peut qu'un amas excessif de cérumen se trouve dans le canal auriculaire. Nettoyez les oreilles conformément aux conseils de votre pédiatre.</li><li>• Mettez une pile neuve en place et essayez de nouveau de faire fonctionner le thermomètre avant d'appeler le service Relations clientèle en charge des questions électroniques.</li></ul>

### Spécifications techniques

Plage de mesure : 32.0°C à 42.2°C.

Précision de mesure : technique : +/- 0.2°C.

Environnement de fonctionnement : 10°C à 40°C.

Environnement de stockage : -25°C à 55°C.

a. Norme de l'appareil : l'appareil est conforme aux exigences de la norme relative aux thermomètres à infrarouge :

ASTM E 1965 EN12470-5 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 IEC60601-1-11

b. Compatibilité électromagnétique : l'appareil est conforme aux dispositions de la norme IEC 60601-1-2

c. Les dispositions de la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux de classe IIa sont respectées.

- Durée de vie de la batterie : environ 500 mesures
- Durée de vie prévue : 5 ans
- IEC 60601-1-11

**IP22** IP22 : l'appareil est protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm de diamètre et plus. Il est protégé contre les chutes d'eau verticales lorsqu'il est incliné d'un angle pouvant atteindre 15°.

### Garantie

Ce produit est garanti pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. Les piles et l'emballage sont également exclus de la garantie. Tout autre sinistre exclu. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre et l'adresser à Dorel dont les adresses figurent sur cette notice.

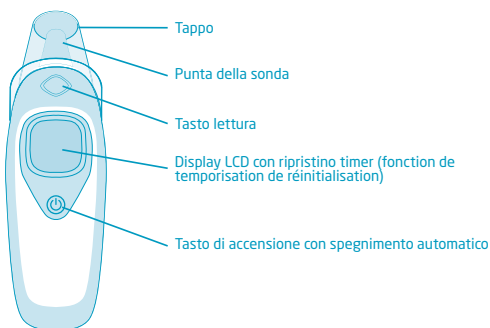
## IT - Termometro auricolare

Si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le notazioni prima di utilizzare questo prodotto. Conservare queste istruzioni in quanto contengono informazioni importanti.

### AVVERTENZA: :

- NON permettere mai ai bambini di giocare con questo termometro. Non è un giocattolo. È un dispositivo elettronico sensibile e può subire dei danni se non viene utilizzato correttamente con la supervisione dei genitori.
- Sorvegliare SEMPRE i bambini quando si utilizza il termometro.
- Evitare la polvere e impatti improvvisi.
- NON permettere mai ai bambini di utilizzarlo da soli o senza la stretta sorveglianza dei genitori.
- NON permettere ai bambini di camminare o correre durante la misurazione della temperatura. La sonda potrebbe costituire un rischio.
- NON immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi (non impermeabile).

### 1 - Imparare a conoscere il prodotto



### Come funziona?

Il termometro auricolare Easy Read effettua una lettura in 1 secondo, misurando il calore infrarosso emesso dal timpano e dai tessuti circostanti.

### Temperatura dall'orecchio.

La ricerca clinica ha dimostrato che l'orecchio è un sito ideale per misurare la temperatura corporea. Il timpano ha lo stesso apporto di sangue dell'ipotalamo, la parte del cervello che controlla la temperatura corporea.

Pertanto, l'orecchio è in grado di indicare in modo molto preciso la temperatura corporea.

### 2 - Informazioni importanti

Leggere attentamente le istruzioni per assicurare letture accurate della temperatura. Le letture di temperatura sono influenzate da molti fattori, come per esempio la tecnica che si usa o se, prima di effettuare una misurazione, si sono fatti degli esercizi fisici, se si sono bevute bevande calde o fredde.

- In caso di febbre alta o prolungata bisogna consultare un medico, soprattutto se si tratta di bambini piccoli. Contattare il proprio medico. Nella confezione è inclusa una tabella della febbre.
- Pulire la punta della sonda prima e dopo ogni uso con un tampone di alcol o un panno umido.
- Attendere 60 secondi affinché il termometro si ripristini tra le varie letture.
- Tenere presente che il termometro si spegnerà automaticamente dopo un minuto in modalità "Pronto per l'uso".
- Non esporre il termometro a temperature estreme, umidità, luce solare diretta o urti. Conservare il termometro in un luogo asciutto a temperatura ambiente.
- Gli apparecchi danneggiati non sono sicuri. Non utilizzare l'apparecchio se pensate sia

danneggiato o se qualcosa sembra insolito.

- Non utilizzare l'apparecchio in ambiente elettromagnetico. L'utilizzo dell'apparecchio in prossimità di telefoni cellulari, forni a microonde o altri dispositivi con forti campi elettromagnetici può causare un funzionamento scorretto.
- Le batterie e le apparecchiature elettroniche devono essere smaltite in conformità con le norme in vigore a livello locale e non come rifiuti domestici.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di forti campi elettromagnetici, come telefoni cellulari o impianti radio. Mantenere una certa distanza da tali dispositivi durante l'utilizzo dell'apparecchio.

### 3 - Tasto di accensione con spegnimento automatico

Se si tratta di un neonato, è meglio farlo distendere con la testa di lato in modo che l'orecchio sia rivolto verso l'alto. Se si tratta di un bambino più grande o un adulto, è meglio stare dietro in piedi e leggermente sul fianco del paziente. Si consiglia di misurare la temperatura tre volte nello stesso orecchio a 60 secondi di distanza e di ritenere valida la misura più alta.

- Il posizionamento corretto all'interno del canale uditivo è essenziale per una lettura accurata. Se il termometro non è inserito correttamente e saldamente nel canale uditivo, si potrebbe avere una lettura più bassa. Ricordarsi di usare sempre lo stesso orecchio. La temperatura tra l'orecchio destro e sinistro può essere diversa.



### 4 - Come azionare il termometro

1- Accendere: Premere e rilasciare il tasto Power. Tutti i segmenti sono visualizzati per 1 secondo (Figura 1). L'ultima temperatura misurata appare con retroilluminazione per 2 secondi (Figura 2).

2- Il termometro è pronto per rilevare la temperatura quando visualizza 3 linee e lampeggia «F/C» e c'è il diamante sullo schermo (Figura 3). Anche il tasto di lettura lampeggerà in verde.

3- Posizionare l'orecchio per il termometro:

- meno di 1 anno: Tirare delicatamente l'orecchio all'indietro
- da 1 anno ad adulto: Tirare delicatamente l'orecchio verso l'alto e il retro (vedere "Posizioni con cui usare il termometro")

4- Inserire il termometro fino a quando la punta della sonda sigilla il canale uditivo.

5- Premere il tasto di lettura. Dopo 1 secondo il termometro emetterà un bip una volta e visualizzerà la temperatura.

NOTA ALLERTA FEBBRE: Se il paziente ha la febbre, il termometro emetterà più segnali acustici.

6- Il timer di ripristino conta fino a 60 secondi prima di indicare che il termometro è di nuovo pronto per effettuare una lettura. Una volta completato il ripristino del timer, il termometro tornerà in modalità Pronto e si spegnerà automaticamente dopo altri 60 secondi (Figura 4).

NOTA: È possibile interrompere questo processo in qualsiasi momento premendo il tasto di accensione per spegnere il termometro e quindi riaccenderlo.

7- Lo spegnimento automatico avverrà dopo 1 minuto, oppure premere il tasto di accensione per spegnere.

Tutti i segmenti



Fig.1

Temperatura precedente



Fig.2

Pronto alla lettura

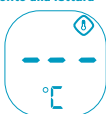


Fig.3

Azzeramento del timer

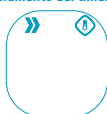


Fig.4

### 5 - Funzione Memory

La memoria del termometro salva l'ultima lettura. Apparirà dopo che il termometro ha eseguito il test integrato all'avvio. Questa funzione consente di confrontare la misurazione più recente con quella successiva.

## 6 - Pulizia e manutenzione

Molto importante! Per garantire letture accurate, pulire la sonda e la punta con un tampone imbevuto di alcol o con un batuffolo di cotone prima e dopo ogni misurazione.

- Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il termometro. Non utilizzare mai detersivi abrasivi, diluenti o benzene per la pulizia. Non graffiare la superficie dell'obiettivo della sonda o del display. Non immergere alcuna parte del prodotto in acqua.
- Assicurarsi che il termometro sia a temperatura ambiente per almeno 30 minuti prima dell'uso.

## 7 - Per sostituire la batteria (CR2032 o equivalente)

Quando viene visualizzata l'icona «batteria scarica» (Figura 1), la batteria è quasi esaurita, ma alcune misurazioni potrebbero ancora essere effettuate. Quando l'icona «batteria scarica» inizia a lampeggiare, la batteria è scarica e deve essere sostituita.

- 1- Utilizzare un qualsiasi oggetto piccolo e piatto (come una moneta) per sbloccare lo sportellino della batteria (Figura 2).
- 2- Premere sulla linguetta di sgancio con il dito per rimuovere la batteria (Figura 3). Se la batteria non si rimuove facilmente, è possibile utilizzare uno stuzzicadenti di legno per facilitare il sollevamento della batteria dal suo vano.
- 3- Inserire una nuova batteria da 3 V «CR2032 o equivalente), correttamente posizionata con il lato «+» positivo rivolto verso l'alto (Figura 4) e premere delicatamente in posizione.
- 4- Mettere la copertura del vano batteria sul termometro e fissarla utilizzando una moneta.

NOTA: Rimuovere la batteria se si pensa di non usare il termometro per un lungo periodo di tempo.

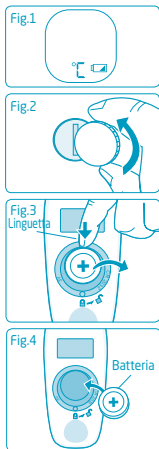
ATTENZIONE: Sostituire solo con 3 V «CR2032» o con una batteria al litio direttamente equivalente. L'uso di altri tipi di batterie può comportare il rischio di incendio o rottura.

### AVVERTENZA:

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. L'inghiottimento di una batteria potrebbe causare la morte. La batteria non deve essere caricata né collocata in luoghi con temperature estreme in quanto potrebbe esplodere.
- Le batterie usate devono essere smaltite in modo adeguato. Non smaltire le batterie nel fuoco, ricaricarle, inserirle invertite, smontarle, mescolarle con tipi di batteria usati o di altro tipo, in quanto potrebbero esplodere o subire delle perdite e provocare lesioni.



**FINE DEL CICLO DI VITA:** Alla fine della sua vita utile, si prega di smaltire la batteria e il termometro nei siti di raccolta appropriati in conformità con le normative vigenti.




## 8 - Passaggio da Fahrenheit a Celsius

Per cambiare la visualizzazione tra °F e °C: Mentre il termometro è spento, premere e tenere premuto il tasto di accensione per circa 3 secondi fino a quando non viene visualizzato °F o °C. Tasto di rilascio.

## 9 - Risoluzione dei problemi

Problema	Che cosa fare
Letture sul display <b>HI</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La temperatura misurata è superiore a 42.2°C. Spegnerlo il termometro. Aspettare un minuto e poi accendere. Aspettare l'emissione di due segnali acustici prima di posizionare la sonda nell'orecchio. Riprendere la temperatura</li></ul>



<p>Letture sul display</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il termometro è stato in un ambiente caldo o freddo e bisogna fargli raggiungere la temperatura ambiente. Attendere almeno un'ora prima di riprovare a utilizzare questo termometro.</li> </ul>
<p>La lettura della temperatura non sembra accurata</p>	<p>La punta della sonda del termometro potrebbe essere sporca. Pulire con tampone imbevuto di alcool e riprendere la temperatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nel canale uditivo potrebbe esserci eccessivo cerume. Pulire le orecchie secondo il consiglio del pediatra.</li> <li>• Installare una nuova batteria e riprovare la funzione prima di chiamare l'assistenza clienti per l'elettronica.</li> </ul>

### Specifiche tecniche

Gamma di misurazione: da 89,6 °F a 108,0 °F.  
 Accuratezza di misurazione: Tecnico: +/- 0,4 °F  
 Ambiente operativo: Da 50 °F a 104 °F  
 Ambiente di conservazione: Da -13 °F a 131 °F

- a. Norme applicabili: l'apparecchio soddisfa i requisiti della normativa sui termometri a infrarossi:  
 ASTM E 1965 EN12470-5 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 IEC60601-1-11  
 b. Compatibilità elettromagnetica: L'apparecchio soddisfa i requisiti della norma IEC 60601-1-2  
 c. Sono soddisfatti i requisiti stabiliti dalla Direttiva UE 93/42/EEC per Apparecchi medicali di Classe IIa.

- Durata batteria. Autonomia batteria: ca. 500 misurazioni
- Durata operativa prevista: 5 anni
- IEC 60601-1-11

**IP22** IP22: Protezione contro corpi estranei solidi di diametro di 12,5 mm o superiore. Protezione contro acqua gocciolante verticalmente quando l'apparecchio è inclinato fino a 15°.

### Garanzia

Questo prodotto è garantito per una durata di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Eventuali danni derivati da un cattivo utilizzo non sono coperti da garanzia. La pila, l'imballaggio e altri sinistri sono anch'essi esclusi dalla garanzia. Allegare sempre la prova d'acquisto a qualunque dichiarazione di sinistro da inviare a Dorel agli indirizzi riportati nelle presenti istruzioni.

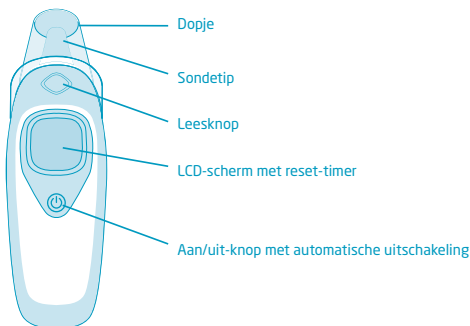
## NL - Oorthermometer

Zorg ervoor dat u alle waarschuwingen, instructies en aantekeningen leest voordat u dit product gebruikt. Bewaar deze instructies alstublieft, ze bevatten belangrijke informatie.

### WAARSCHUWING:

- Laat **NOOIT** een kind met deze thermometer spelen. Het is geen speeltje. Het is een gevoelig elektronisch apparaat en kan worden beschadigd als het niet goed wordt gebruikt onder ouderlijk toezicht.
- Houd **ALTIJD** toezicht op uw kind bij het gebruik van een thermometer.
- Vermijd plotselinge impact en stof.
- Sta **NOOIT** toe dat uw kind het alleen gebruikt of zonder nauwlettend toezicht door ouders.
- Sta **NIET** toe dat kind loopt of rent tijdens het nemen van de temperatuur. Sonde kan een gevaar vormen.
- Dompel dit instrument **NOOIT** onder in water of andere vloeistoffen (niet waterdicht).

### 1 - Ken uw Unit



### Hoe werkt het?

De Oorthermometer verkrijgt een meting in 1 seconde door de infraroodwarmte te meten die wordt afgegeven door het trommelvlies en de omliggende weefsels.

Temperatuur uit het oor-klinisch onderzoek heeft aangetoond dat het oor een ideale plaats is om lichaamstemperatuur te nemen.

Het trommelvlies deelt dezelfde bloedtoevoer met de hypothalamus, het deel van de hersenen dat de lichaamstemperatuur regelt.

Daarom is het oor een nauwkeurige indicator van de kerntemperatuur van het lichaam.»

### 2 - Belangrijke informatie

Lees deze instructies aandachtig om te zorgen voor nauwkeurige temperatuurmetingen. Temperatuurmetingen worden beïnvloed door vele factoren, waaronder lichaamsbeweging, het drinken van warme of koude dranken voorafgaand aan het meten, en de techniek.

- Hoge of langdurige koorts heeft medische aandacht nodig, vooral voor jonge kinderen. Neem contact op met uw arts. Koorts grafiek opgenomen op verpakking.
- Reinig de sondetip voor en na elk gebruik met een vochtige doek of een alcoholdoekje.
- Wacht 60 seconden tussen meetwaarden zodat de thermometer gereset kan worden.
- Houd er rekening mee dat de thermometer automatisch wordt uitgeschakeld na één minuut in de gereedmodus.
- Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturen, vochtigheid, direct zonlicht of schokken. Bewaar de thermometer op een droge plaats op kamertemperatuur.
- Beschadigd apparaat is niet betrouwbaar. Gebruik het apparaat niet als u denkt dat het beschadigd is of als iets ongebruikelijk lijkt.
- Gebruik apparaat niet in een elektromagnetische omgeving. Gebruik van het apparaat in de directe nabijheid van mobiele telefoons, magnetrons of andere apparaten met sterke elektromagnetische velden kan een verminderde werking tot gevolg hebben.

- Batterijen en elektronische instrumenten moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de lokaal geldende voorschriften en niet als huishoudelijk afval.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals mobiele telefoons of radio-installaties. Blijf op afstand van dergelijke apparaten wanneer u dit apparaat gebruikt.

### 3 - Plaatsen van de thermometer

Voor een baby is het het beste om het kind plat te laten liggen met het hoofd opzij, zodat het oor naar boven wijst. Voor een ouder kind of volwassene is het het beste om achter en iets opzij van het kind te gaan staan. Het wordt aanbevolen om drie maal de temperatuur in hetzelfde oor op te nemen met een tussentijd van 60 seconden en de hoogste te gebruiken als meetwaarde.

- Een juiste plaatsing in de gehoorgang is essentieel voor een nauwkeurige meting. Als de thermometer niet goed en stevig in de gehoorgang is geplaatst, kan een lagere meetwaarde worden verkregen. Vergeet niet om aldoor hetzelfde oor te gebruiken. De temperatuur tussen het rechter en het linker oor kan verschillen.



### 4 - Thermometer bedienen

1- Inschakelen: Druk de Aan/Uit-knop in en laat hem weer los. Alle segmenten worden gedurende 1 seconde weergegeven (Afbeelding 1). De laatst gemeten temperatuur verschijnt gedurende 2 seconden met achtergrondverlichting (Afbeelding 2).

2- De thermometer is klaar om de temperatuur op te nemen wanneer hij 3 lijnen weergeeft en «F / C» en een ruit op het scherm knippen (Figuur 3). De leesknop zal ook groen knippen.

3- Oorpositie voor thermometer:

- Minder dan 1 jaar: Trek het oor voorzichtig recht naar achteren
- 1 jaar tot volwassen: Trek het oor voorzichtig omhoog en naar achteren (zie «Plaatsen van de thermometer»)

4- Plaats thermometer zodanig dat de punt van de sonde de gehoorgang afdicht.

5- Druk op de leesknop. Na 1 seconde zal de thermometer eenmaal piepen en de temperatuur weergegeven.

KOORTS ALARMSIGNAAL: Als de patiënt koorts heeft, laat de thermometer meerdere pieptonen horen

6- Reset timer telt tot 60 seconden om aan te geven wanneer de thermometer gereed is om nogmaals te worden afgelezen. Nadat de reset-timer is voltooid, keert de thermometer terug naar de gereedmodus en zal hij automatisch worden uitgeschakeld na nog eens 60 seconden (afbeelding 4).

OPMERKING: U kunt dit proces op elk gewenst moment stoppen door op de aan/uit-knop te drukken om de thermometer uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen.

7- Automatische uitschakeling zal na 1 minuut plaatsvinden, of druk op aan/uit-knop om uit te schakelen.

Alle segmenten

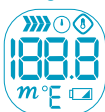


Fig.1

Vorige Temperatuur



Fig.2

Klaar om te Lezen



Fig.3

Reset Timer



Fig.4

### 5 - Geheugenfunctie

Het geheugen van de thermometer slaat de laatste meting op.

Het verschijnt nadat de thermometer zijn ingebouwde test uitvoert bij het opstarten. Met deze functie kunt u uw meest recente meting vergelijken met de volgende meting.

### 6 - Verzorging en reiniging

Erg belangrijk! Voor nauwkeurige metingen reinigt u de sonde en tip met een alcohol-doekje of watje voor en na elke meting.

- Gebruik een zachte, droge doek om de behuizing van de thermometer schoon te maken. Gebruik nooit schuurmiddelen, verdunners of benzeen voor reiniging. Bekras het oppervlak van de probelens of het scherm niet. Dompel geen enkel deel van het product onder in water.
- Zorg ervoor dat de thermometer voor gebruik ten minste 30 minuten op kamertemperatuur is geweest.

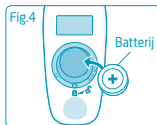
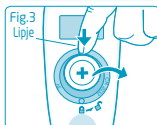
## 7 - De batterij vervangen (CR2032 of gelijkwaardig)

Wanneer het pictogram «»batterij bijna leeg»» wordt weergegeven (Afbeelding 1), is de batterij bijna leeg, maar er zijn nog enkele metingen mogelijk. Wanneer het pictogram «»batterij bijna leeg»» begint te knipperen, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen.

- 1- Gebruik een klein, plat voorwerp (zoals een munt) om de batterijklep te ontgrendelen (Figuur 2).
- 2- Druk op het ontgrendellipje om de batterij te verwijderen (Figuur 3). Als de batterij niet gemakkelijk kan worden verwijderd, gebruik dan een houten tandenstoker om hem uit het batterijvak te tillen.
- 3- Plaats een nieuwe 3-volt batterij (CR2032 of gelijkwaardig), correct geplaatst met de positieve «»+»» kant naar boven (Figuur 4) en druk hem voorzichtig op zijn plaats.
- 4- Plaats het batterijdeksel op de thermometer en bevestig het met een munt.

**OPMERKING:** Verwijder de batterij als de thermometer gedurende een lange periode wordt opgeslagen.

**VOORZICHTIG:** Alleen vervangen door 3V «CR2032» of gelijkwaardige lithiumbatterij. Het gebruik van andere typen batterijen kan brand of schade veroorzaken.



### WAARSCHUWING:

- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen. Het inslikken van de batterij kan dodelijke gevolgen hebben. De batterij mag niet worden opgeladen of in extreme hitte worden geplaatst omdat hij kan ontploffen.
- Gebruikte batterijen moeten op de juiste manier worden afgevoerd. Gooi batterijen niet in het vuur, laad ze niet op, plaats ze niet achterstevoren, haal ze niet uit elkaar, meng ze niet met gebruikte of andere soorten batterijen - ze kunnen exploderen of lekken en letsel veroorzaken.



**EINDE VAN LEVENSDUUR:** Breng de batterij en thermometer aan het einde van de levensduur naar de juiste inzamelpunten in overeenstemming met de geldende voorschriften.

## 8 - Veranderen van Fahrenheit naar Celsius

Om de display te schakelen tussen °F en °C: Terwijl de thermometer is uitgeschakeld, houdt u de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat u °F of °C ziet. Laat de knop los.

## 9 - Probleemoplossing

Probleem	Wat moet ik doen
Display geeft weer <b>HI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gemeten temperatuur is hoger dan 42.2 °C. Schakel de thermometer uit. Wacht een minuut en schakel dan in. Luister voor twee pieptonen voordat u de sonde in het oor plaatst. Neem temperatuur opnieuw op.</li> </ul>

<p>Display geeft weer</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De thermometer bevond zich in een warme of koude omgeving en moet op kamertemperatuur worden gebracht. Wacht tenminste een uur voordat u opnieuw probeert de thermometer te gebruiken.</li> </ul>
<p>Temperatuurmeting lijkt niet juist</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sondetip van de thermometer is misschien vuil. Reinig met een alcoholdoekje en neem temperatuur opnieuw op.</li> <li>• Oorkanaal kan overmatige wasopbouw vertonen. Maak oren schoon volgens het advies van uw kinderarts.</li> <li>• Installeer een nieuwe batterij en probeer het opnieuw voordat u Klantenafdeling over elektronica belt.</li> </ul>

### **Technische specificaties**

Meetbereik: 32°C tot 42,2°C.

Meetnauwkeurigheid: Technisch: +/- 0,2°C.

Werkomgeving: 10°C tot 40°C.

Opslagomgeving: -25°C tot 55°C.

a. Apparaat-norm: Het apparaat voldoet aan de vereisten van de norm voor infraroodthermometers:

ASTM E 1965 EN12470-5 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 IEC60601-1-11

b. Elektromagnetische compatibiliteit: Apparaat voldoet aan de bepalingen van de norm IEC 60601-1-2

c. De bepalingen van EU-richtlijn 93/42/EEG voor medische hulpmiddelen klasse IIa zijn vervuld.

- Levensduur van de batterij. Levensduur van de batterij: ca. 500 metingen
- Verwachte levensduur: 5 jaar
- IEC 60601-1-11

**IP22** IP22: Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter. Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer het apparaat omhoog wordt gekanteld tot 15°.

### **Garantie**

De garantie op dit product bedraagt twee jaar gerekend vanaf de aankoopdatum. Geen enkele schade die door een slechte hantering wordt veroorzaakt, wordt door de garantie gedekt. De batterijen en de verpakking worden eveneens van de garantie uitgesloten. Iedere andere schade is uitgesloten. Voeg altijd het bewijs van aankoop bij elke verklaring van schade en richt het aan Dorel waarvan de adressen op deze gebruiksaanwijzing vermeld staan.

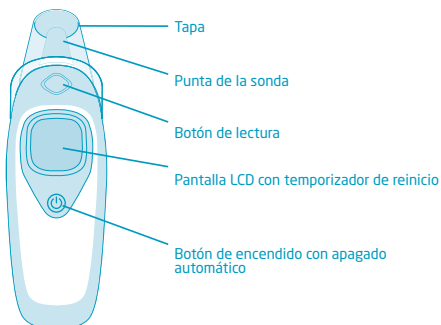
## ES - Termómetro de oído

Asegúrese de leer todas las advertencias, instrucciones y anotaciones antes de utilizar este producto. Guarde estas instrucciones, ya que contienen información importante.

### ADVERTENCIA:

- **NO** permita que los niños jueguen con este termómetro. No es un juguete. Es un dispositivo electrónico delicado que se puede dañar si no se usa adecuadamente bajo la vigilancia paterna.
- Supervise a su hijo **SIEMPRE** que utilice el termómetro.
- **Evite** golpes bruscos y la acumulación de polvo.
- **NO** permita que su hijo lo use solo o sin la supervisión de un adulto.
- **NO** permita que los niños caminen o corran mientras se les toma la temperatura. La sonda podría ser peligrosa.
- **NO** sumerja este dispositivo en agua ni en ningún otro líquido (no es resistente al agua).

### 1 - Conozca su dispositivo



### ¿Cómo funciona?

El termómetro de oído de lectura rápida realiza la lectura de la temperatura en 1 segundo, midiendo el calor infrarrojo emitido por el tímpano y los tejidos circundantes.

Un estudio clínico sobre la temperatura del tímpano ha demostrado que el oído es un sitio ideal para medir la temperatura corporal.

El tímpano comparte el mismo riego sanguíneo que el hipotálamo, la parte del cerebro que controla la temperatura corporal.

Por lo tanto, el oído es un indicador muy preciso de la temperatura corporal central.

### 2 - Información importante

Lea estas instrucciones detenidamente para garantizar lecturas de temperatura precisas. Las lecturas de temperatura se pueden ver afectadas por muchos factores, como hacer ejercicio o consumir bebidas frías o calientes antes de realizar una lectura, además de la técnica empleada.

- La fiebre alta o prolongada requiere atención médica, especialmente en niños pequeños. Póngase en contacto con su médico. El paquete incluye una tabla de valores de fiebre.
- Limpie la punta de la sonda antes y después de cada uso con un paño húmedo o una gasa con alcohol.
- Espere 60 segundos para que el termómetro se reinicie entre lecturas.
- Tenga en cuenta que el termómetro se apagará automáticamente después de un minuto en el modo de espera.
- No exponga el termómetro a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa o golpes. Guarde el termómetro en un lugar seco a temperatura ambiente.
- El dispositivo no es fiable si está dañado. No utilice el dispositivo si cree que está dañado o si algo resulta extraño.
- No utilice el dispositivo en entornos electromagnéticos. Utilizar la unidad cerca de teléfonos móviles, equipos microondas u otros dispositivos con campos electromagnéticos potentes puede provocar un mal funcionamiento.
- Las pilas y los instrumentos electrónicos se deben desechar según las normativas

locales vigentes y no como residuos domésticos.

- No utilice este dispositivo cerca de campos electromagnéticos potentes, como los de teléfonos móviles o instalaciones de radio. Mantenga la distancia con ellos cuando utilice esta unidad.

### 3 - Cómo colocar el termómetro

En niños menores de un año, lo mejor es que el niño esté acostado, con la cabeza hacia un lado, para que la oreja quede hacia arriba. Para niños mayores de un año o adultos, lo mejor es colocarse por detrás, a un lado del niño. Le recomendamos que tome tres temperaturas en el mismo oído con 60 segundos de diferencia y que considere la más alta como la lectura definitiva.

- Colocar el termómetro correctamente dentro del canal auditivo es fundamental para obtener una lectura precisa. Si el termómetro no se inserta correcta y firmemente en el canal auditivo, se pueden obtener lecturas más bajas. Recuerde tomar las lecturas siempre en el mismo oído. La temperatura del oído derecho y la del izquierdo pueden diferir.



### 4 - Cómo utilizar el termómetro

1- Encendido: presione y suelte el botón de encendido. Se mostrarán todos los segmentos durante un segundo (figura 1). Aparecerá la última temperatura con retroiluminación durante dos segundos (figura 2).

2- El termómetro estará listo para tomar la temperatura cuando se muestren tres líneas, parpadeen las letras «F/C» y aparezca un diamante en la pantalla (figura 3). El botón de lectura también parpadeará en verde.

3- Posicione el oído para introducir el termómetro:

- Niños menores de 1 año: tire de la oreja suavemente hacia atrás.

- De 1 año a adultos: tire suavemente de la oreja hacia arriba y hacia atrás (consulte la sección «Cómo colocar el termómetro»).

4- Introduzca el termómetro hasta que la punta de la sonda selle el canal auditivo.

5- Presione el botón de lectura. Pasado un segundo, el termómetro emitirá un pitido y mostrará la temperatura.

NOTA DE ALERTA DE FIEBRE: Si el paciente tiene fiebre, el termómetro emitirá múltiples pitidos.

6- El temporizador de reinicio contará hasta 60 segundos para indicar cuando el termómetro vuelve a estar listo para realizar una lectura. Una vez que se complete el tiempo de reinicio, el termómetro regresará al modo de espera y se apagará automáticamente después de otros 60 segundos (figura 4).

NOTA: Puede detener este proceso en cualquier momento presionando el botón de encendido para apagar el termómetro y luego volver a encenderlo.

7- El termómetro se apagará automáticamente después de 1 minuto o puede presionar el Botón de encendido para apagarlo.

Todos los segmentos

Temperatura anterior

Listo para la lectura

Temporizador de reinicio



Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4

### 5 - Función de memoria

La memoria del termómetro almacena la última lectura.

Aparecerá después de que el termómetro ejecute la prueba de inicio integrada. Esta función le permite comparar su medición más reciente con la siguiente.

### 6 - Cuidado y limpieza

¡Muy importante! Para garantizar lecturas precisas, limpie la sonda y la punta con una gasa o bastoncillo de algodón con alcohol antes y después de cada medición.

- Use un paño suave y seco para limpiar el cuerpo del termómetro. No utilice nunca pro-

ductos de limpieza abrasivos, diluyentes o benceno para limpiarlo. No raye la superficie de la lente de la sonda ni la pantalla. No sumerja ninguna parte del producto en agua.

• Asegúrese de que el termómetro haya estado a temperatura ambiente durante al menos 30 minutos antes de su uso.

## 7 - Para reemplazar la pila (CR2032 o equivalente)

Cuando aparece el icono de batería baja (figura 1), significa que la pila está casi agotada, pero todavía se puede realizar alguna lectura. Cuando el icono de batería baja comienza a parpadear, significa que la pila está agotada y tiene que cambiarse.

1. Utilice cualquier objeto pequeño y plano (como una moneda) para desbloquear la tapa de la pila (figura 2).

2. Presione la lengüeta de liberación con el dedo para extraer la pila (figura 3). Si no puede extraer la pila con facilidad, utilice un palillo para ayudarlo a levantarla del compartimiento de la pila.

3. Inserte una nueva pila de 3 V (CR2032 o equivalente), con el lado positivo «+» hacia arriba (figura 4), y presiónela suavemente para colocarla en su lugar.

4. Coloque la tapa de la pila en el termómetro y vuelva a bloquearla con la ayuda de una moneda.

NOTA: Si va a guardar el termómetro durante un largo período de tiempo, extraiga la pila.».

### PRECAUCIÓN:

Reemplácela únicamente por pilas de litio de 3 V «CR2032» o equivalentes. El uso de otro tipo de pilas puede representar un riesgo de incendio o ruptura.

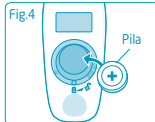
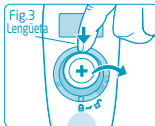
### ADVERTENCIA:

• Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. La ingestión de la pila puede representar un riesgo muy grave. La pila no debe cargarse ni colocarse en condiciones de calor extremo, ya que puede explotar.

• Las pilas gastadas deben desecharse adecuadamente. No tire las pilas al fuego ni las recargue, coloque del revés, desmonte, mezcle con pilas usadas u otros tipos de pilas, ya que podrían explotar o tener fugas y causar lesiones.



**FIN DE VIDA ÚTIL:** Al final de su vida útil, deseche la pila y el termómetro en los puntos de recogida apropiados de acuerdo con la legislación vigente.




## 8 - Cambio de grados Fahrenheit a Celsius

Para cambiar la visualización entre °F y °C: Con el termómetro apagado, presione y mantenga presionado el Botón de encendido durante, aproximadamente, 3 segundos, hasta que vea los °F o °C. A continuación, suelte el botón.

## 9 - Solución de problemas

Problema	Qué debe hacer
La pantalla muestra <b>HI</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si aparece una temperatura superior a 42.2 °C. Apague el termómetro. Espere un minuto y, a continuación, vuelva a encenderlo. Espere a escuchar dos pitidos antes de introducir la sonda en el oído. Vuelva a tomar la temperatura.</li></ul>



<p>La pantalla muestra</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El termómetro ha estado en un ambiente cálido o frío y debe esperar a que alcance la temperatura ambiente. Espere al menos una hora antes de volver a intentar usar el termómetro</li> </ul>
<p>La lectura de temperatura no parece precisa</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La punta de la sonda del termómetro puede estar sucia. Límpiela con una gasa con alcohol y vuelva a tomar la temperatura.</li> <li>• El canal auditivo puede tener una acumulación excesiva de cera. Limpie la parte externa del oído siguiendo las recomendaciones de su pediatra.</li> <li>• Instale una nueva pila y vuelva a intentar utilizar el termómetro antes de llamar al Departamento de Relaciones con el consumidor para consultas relacionadas con dispositivos electrónicos.</li> </ul>

### Especificaciones técnicas

Rango de medición: de 32 °C a 42,2 °C

Precisión de la medición: técnica: +/- 0,4 °C

Entorno de funcionamiento: de 10 °C a 40 °C

Entorno de almacenamiento: de -25 °C a 55 °C

a. Normas para dispositivos: el dispositivo cumple los requisitos de las normas para termómetros de infrarrojos,

ASTM E 1965 EN12470-5 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 IEC60601-1-11

b. Compatibilidad electromagnética: el dispositivo cumple las estipulaciones de la norma IEC 60601-1-2.

c. Se satisfacen las estipulaciones de la Directiva 93/42/CEE de la UE sobre productos sanitarios de la clase IIa.

- Duración de las pilas. Las pilas duran unas 500 mediciones.
- Vida útil prevista: cinco años
- IEC 60601-1-11

**IP22** IP22: Protegido contra objetos extraños sólidos de 12,5 mm de diámetro y mayores. Protegido contra la caída vertical de gotas de agua cuando el dispositivo se inclina hasta 15°.

### Garantía

Este producto está garantizado durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Cualquier daño causado por un manejo indebido no será cubierto por la garantía. Las baterías y el envase también quedan excluidos de la misma. Todas las demás reclamaciones por daños quedan excluidos. Conserve el justificante de compra y en caso de accidente remítalo a Dorel, cuyas direcciones aparecen en este folleto.

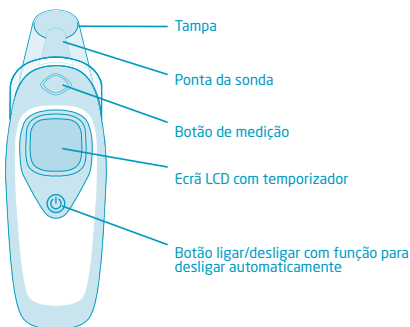
## PT - Termómetro auricular

Leia todos os avisos, instruções e observações antes de utilizar este produto. Guarde estas instruções, uma vez que contêm informações importantes.

### AVISO:

- **NUNCA** deixe uma criança brincar com o termómetro. Este produto não é um brinquedo. É um dispositivo eletrónico frágil e pode ficar danificado se não for utilizado corretamente e sobre supervisão parental.
- Supervisione **SEMPRE** a criança quando utilizar o termómetro.
- Evite impactos bruscos e exposição a pó.
- **NUNCA** deixe que a criança utilize o termómetro sozinha ou sem supervisão parental.
- **NÃO** deixe que a criança caminhe ou corra durante a medição da temperatura. A sonda pode ser perigosa.
- **NUNCA** mergulhe este dispositivo em água ou quaisquer outros líquidos (não é à prova de água).

### 1 - Conheça o seu dispositivo



### Como funciona?

O termómetro auricular de medição fácil consegue obter um resultado em 1 segundo através da medição do calor de infravermelhos emitido pelo tímpano e pelos tecidos circundantes.

### Temperatura do ouvido

Estudos clínicos demonstram que o ouvido é um local ideal para a medição da temperatura corporal.

O tímpano partilha a mesma irrigação sanguínea com o hipotálamo, a parte do cérebro que controla a temperatura corporal.

Assim, o ouvido é um indicador preciso da temperatura corporal interna.

### 2 - Informações importantes

Leia estas instruções cuidadosamente para garantir medições de temperatura precisas. As medições de temperatura são afetadas por muitos fatores, como fazer exercício e beber bebidas quentes ou frias antes da medição e a técnica de medição utilizada.

- Febres altas e prolongadas requerem consulta médica, sobretudo no caso de crianças pequenas. Contacte o seu médico. Tabela de medição de febre incluída na embalagem.
- Antes de cada utilização, limpe a ponta da sonda com um pano húmido ou um toalhete com álcool.
- Aguarde 60 segundos entre medições para o termómetro reiniciar.
- Note que o termómetro desliga-se automaticamente após um minuto no modo de medição.
- Não exponha o termómetro a temperaturas extremas, humidade, luz solar direta ou impactos. Guarde o termómetro num local seco e à temperatura ambiente.
- Um dispositivo danificado não é fiável. Não utilize o dispositivo se suspeitar que está danificado ou se algo parecer fora do normal.
- Não utilize o dispositivo num ambiente eletromagnético. A utilização da unidade nas

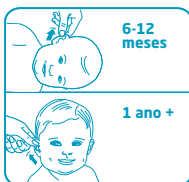
proximidades de telemóveis, aparelhos de micro-ondas ou outros dispositivos com campos magnéticos fortes poderá resultar em mau funcionamento.

- As baterias e instrumentos eletrónicos devem ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, e não como resíduos domésticos.
- Não utilize este dispositivo junto a campos magnéticos fortes, por exemplo, telemóveis ou instalações radioelétricas. Quando utilizar esta unidade, mantenha uma certa distância em relação aos referidos dispositivos.

### 3 - Como posicionar o termómetro

No caso de crianças menores de um ano, recomendamos que a criança esteja deitada com a cabeça para um lado, para que o ouvido fique virado para cima. No caso de crianças com mais de um ano ou adultos, recomendamos que fique por detrás, ligeiramente mais para o lado. Recomendamos a medição de três temperaturas no mesmo ouvido em intervalos de 60 segundos e que tenha em conta a mais elevada.

• A colocação adequada dentro do canal auditivo é essencial para uma medição precisa. Se o termómetro não estiver colocado de forma correta e firme no canal auditivo, poderá dar origem a uma medição mais baixa. Note: deve utilizar sempre no mesmo ouvido. A temperatura entre o ouvido direito e o esquerdo pode variar.



### 4 - Como utilizar o termómetro

1- Ligar: prima e solte o botão ligar/desligar. Todos os segmentos do ecrã são apresentados durante 1 segundo (Figura 1). A última temperatura medida é apresentada com uma luz de fundo durante 2 segundos (Figura 2).

2- O termómetro está pronto para medir a temperatura quando apresenta 3 linhas e as letras "F/C" e um diamante estão a piscar no ecrã (Figura 3). O botão de medição também fica com luz verde.

3- Posicione o ouvido para colocar o termómetro:

- Crianças menores de 1 ano: puxe delicadamente a orelha para trás
- Crianças maiores de 1 ano ou adultos: puxe delicadamente a orelha para cima e para trás (consulte "Como posicionar o termómetro")

4- Insira o termómetro até que a ponta da sonda encaixe no canal auditivo.

5- Prima o botão de medição. Após 1 segundo, o termómetro apita uma vez e apresenta a temperatura.

NOTA DE ALERTA DE FEBRE: se o paciente tiver febre, o termómetro apita várias vezes.

6- O temporizador vai contabilizar até 60 segundos para indicar que o termómetro está pronto para fazer a próxima medição. Assim que o temporizador tiver terminado, o termómetro volta ao modo de medição e desliga automaticamente após outros 60 segundos (figura 4).

NOTA: para interromper este processo a qualquer momento, pode premir o botão ligar/desligar para desligar o termómetro e depois voltar a ligá-lo.

7- O termómetro desliga automaticamente após 1 minuto ou se premir o botão ligar/desligar.

Todos os segmentos

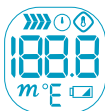


Fig.1

Temp. anterior



Fig.2

Pronto para medir



Fig.3

Temporizador

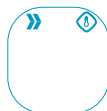


Fig.4

### 5 - Função de memória

A memória do termómetro guarda a última medição.

Esta é apresentada depois de o termómetro concluir o teste automático ao ligar. Esta funcionalidade permite-lhe comparar a medição mais recente com a próxima.

## 6 - Limpeza e cuidados

Muito importante! Para garantir medições precisas, limpe a sonda e a respetiva ponta com um toalhete com álcool ou uma cotonete antes e depois de cada medição.

- Utilize um pano macio e seco para limpar o corpo do termómetro. Nunca utilize detergentes abrasivos, diluentes ou benzeno para a limpeza. Não arranhe a superfície da lente da sonda ou do ecrã. Não mergulhe qualquer parte do produto em água.
- O termómetro deve estar à temperatura ambiente durante, pelo menos, 30 minutos antes de ser utilizado.

## 7 - Para substituir a pilha (CR2032 ou equivalente)

Quando o ícone de "pilha fraca" é apresentado (Figura 1), significa que o termómetro está quase sem pilha, mas ainda consegue fazer algumas medições. Quando o ícone de "pilha fraca" é apresentado a piscar, significa que a pilha está totalmente gasta e é necessário substituí-la.

- 1- Utilize um objeto pequeno e achatado (como uma moeda) para desbloquear a porta da pilha (Figura 2).
- 2- Prima a patilha para soltar a tampa com o dedo para remover a pilha (Figura 3). Se não conseguir remover a pilha facilmente, utilize um palito de madeira para ajudar a removê-la do respetivo compartimento.
- 3- Introduza uma pilha de 3 V nova (CR2032 ou equivalente), coloque-a corretamente com o lado positivo "+" virado para cima (Figura 4) e prima cuidadosamente para a encaixar no compartimento.
- 4- Coloque a tampa da pilha no termómetro e fixe-a utilizando uma moeda.

NOTA: remova a pilha se não utilizar o termómetro durante longos períodos de tempo.»

### CUIDADO:

substitua-a apenas por uma pilha "CR2032" de 3 V ou uma pilha de lítio diretamente equivalente. A utilização de outros tipos de pilhas pode provocar um risco de incêndio ou rutura.

### AVISO:

- Mantenha a pilha longe do alcance de crianças. A ingestão acidental pode ser fatal. A pilha não deve ser carregada ou exposta a calor extremo, uma vez que pode explodir.
- As pilhas usadas devem ser eliminadas de uma forma adequada. Não queime pilhas, não as recarregue, não as coloque ao contrário, não as desmonte e não as utilize em conjunto com pilhas usadas ou com outro tipo de pilhas. Estas podem explodir ou verter e causar ferimentos.




**FIM DA VIDA ÚTIL:** No fim da vida útil do produto, elimine a pilha e o termómetro nos locais de recolha adequados e de acordo com os regulamentos aplicáveis.

## 8 - Mudar de graus Fahrenheit para graus Celsius

Para alterar o ecrã de °F para °C: com o termómetro desligado, prima sem soltar o botão ligar/desligar durante cerca de 3 segundos até ver °F ou °C. Solte o botão.

## 9 - Resolução de problemas

Problema	O que fazer
O ecrã apresenta <b>HI</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A temperatura medida está acima dos 42,2 °C. Desligue o termómetro. Aguarde um minuto e volte a ligá-lo. Aguarde até que apite duas vezes antes de colocar a sonda no ouvido. Volte a medir a temperatura</li></ul>

<p>O ecrã apresenta</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O termómetro esteve num ambiente quente ou frio e é necessário aguardar até que fique à temperatura ambiente. Aguarde, pelo menos, uma hora antes de tentar utilizar o termómetro novamente</li> </ul>
<p>A medição da temperatura não parece estar certa</p>	<p>A ponta da sonda do termómetro pode estar suja. Limpe-a com um toalhete com álcool e volte a medir a temperatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O canal auricular pode ter uma acumulação excessiva de cera. Limpe os ouvidos de acordo com as indicações do pediatra.</li> <li>• Coloque uma pilha nova e tente utilizar o termómetro novamente antes de contactar o Apoio ao Cliente.</li> </ul>

### Especificações técnicas

Intervalo de medição: 32 °C a 42,2 °C.  
 Precisão da medição: Técnica: +/- 0,4 °C.  
 Ambiente de funcionamento: 10 °C a 40 °C.  
 Ambiente de armazenamento: -25 °C a 55 °C.

- a. Normas relativas ao dispositivo: O dispositivo corresponde aos requisitos da norma relativa a termómetros infravermelhos:  
 ASTM E 1965 EN12470-5 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 IEC60601-1-11
- b. Compatibilidade eletromagnética: O dispositivo cumpre as disposições da norma IEC 60601-1-2
- c. São cumpridas as disposições da Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos de classe IIa.

- Autonomia da bateria. Duração da bateria: aprox. 500 medições
- Vida útil prevista: 5 anos
- IEC 60601-1-11

**IP22** IP22: Proteção contra objetos sólidos estranhos de diâmetro igual ou superior a 12,5 mm. Proteção contra queda vertical de gotas de água quando o dispositivo apresenta uma inclinação até 15°.

### Garantia

Este produto tem uma garantia de dois anos a contar da data da compra. Quaisquer danos provocados por utilização incorrecta não serão abrangidos pela garantia. As pilhas e embalagens estão igualmente excluídas da garantia. Estão excluídas todas as restantes reclamações decorrentes de danos. Anexe sempre a prova de compra a qualquer declaração de sinistro e enviar à Dorel cujas moradas constam deste panfleto.

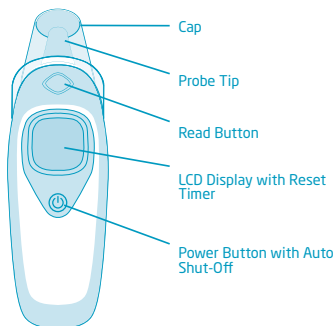
## EN - Ear Thermometer

Please be sure to read all warnings, instructions and notations before using this product. Please keep these instructions as they contain important information.

### WARNING:

- **NEVER** allow a child to play with this thermometer. It is not a toy. It is a sensitive electronic device and may be damaged if not used properly under parental supervision.
- **ALWAYS** supervise your child when using thermometer.
- Avoid sudden impact and dust.
- **NEVER** allow your child to use it alone or without close parental supervision.
- **DO NOT** allow child to walk or run during temperature taking. Probe could present a hazard.
- **NEVER** immerse this device in water or other liquids(not waterproof).

### 1 - Know Your Unit



### How Does it Work?

The Easy Read Ear Thermometer obtains a reading in 1 second by measuring the infrared heat given off by the eardrum and surrounding tissues.

### Temperature From The Ear

Clinical research has shown that the ear is an ideal site for taking body temperature. The eardrum shares the same blood supply with the hypothalamus, the part of the brain that controls body temperature. Therefore, the ear is an accurate indicator of core body temperature.

### 2 - Important Information

Read these instructions carefully to ensure accurate temperature readings. Temperature readings are affected by many factors, including exercise, drinking hot or cold beverages prior to taking a reading, and technique.

- High or prolonged fever requires medical attention, especially for young children. Contact your physician. Fever chart included on package.
- Clean probe tip before and after each use with a damp cloth or alcohol swab.
- Wait 60 seconds for thermometer to reset between readings.
- Keep in mind that the thermometer will automatically shutoff after one minute in ready mode.
- Do not expose the thermometer to extreme temperatures, humidity, direct sunlight or shock. Store the thermometer in a dry place at room temperature.
- Damaged device is not reliable. Do not use the device if you think it is damaged or if anything appears unusual.
- Do not use device in the electromagnetic environment. Using the unit in the immediate vicinity of mobile phones, microwave appliances or other devices with strong electromagnetic fields may result in impaired functioning.
- Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, and not as domestic waste.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a distance from such devices when using this unit.

### 3 - Positioning Thermometer

For an infant, it is best to have the child lying flat with his head sideways so the ear is facing upwards. For an older child or adult, it is best to stand behind and slightly to the side of the child. It is recommended that three temperatures in the same ear be taken 60 seconds apart and the highest one used as the reading.

- Proper placement within the ear canal is essential for an accurate reading. If the thermometer is not inserted properly and firmly into the ear canal, a lower reading might be obtained. Remember to always use the same ear. The temperature between the right and the left ear may differ.



### 4 - Operating Thermometer

1- **Turn On:** Press and release the Power Button. All segments are displayed for 1 second (Figure 1). The last temperature measured appears with backlight for 2 seconds (Figure 2).

2- Thermometer is ready to take temperature when it displays 3 lines and flashing "F/C" and diamond on screen (Figure 3). Read button will also flash green.

3- Position ear for thermometer:

- **Under 1 Year:** Gently pull ear straight back

- **1 Year to Adult:** Gently pull ear up and back (See "Positioning Thermometer")

4- Insert thermometer until the probe tip seals the ear canal.

5- Press the Read Button. After 1 second thermometer will beep once and display temperature.

**FEVER ALERT NOTE:** If patient has a fever, thermometer will sound multiple beeps.

6- Reset timer will count up to 60 seconds to indicate next time thermometer will be ready to take a reading. Once reset timer is complete, thermometer will return to ready mode and will auto shut off after another 60 seconds (Figure 4).

NOTE: You can halt this process at any time by pressing the power button to turn the thermometer off, and then turning it back on again.

7- Auto-shut off will occur after 1 minute, or press Power Button to turn off.

All segments



Fig.1

Previous Temp.



Fig.2

Ready to Read



Fig.3

Reset Timer

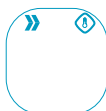


Fig.4

### 5 - Memory Function

The thermometer's memory stores the last reading.

It will appear after thermometer runs its built-in test at startup. This feature allows you to compare your most recent measurement to the next one.

### 6 - Care and Cleaning

- Very important! To ensure accurate readings, clean the probe and tip with an alcohol swab or cotton swab before and after each measurement.
- Use a soft, dry cloth to clean thermometer body. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning.
- Do not scratch the surface of the probe lens or the display.
- Do not submerge any part of the product in water.
- Make sure the thermometer has been at room temperature for at least 30 minutes before use.

## 7 - To Replace Battery (CR2032 or equiv.)

When the "low battery" icon appears (Figure 1), the battery is nearly exhausted, but a few measurements may still be taken. When "low battery" icon begins flashing, the battery is exhausted and needs replacing.

1 - Use any small, flat object (like a coin) to unlock the battery door (Figure 2).

2 - Press release tab with finger to remove battery (Figure 3). If battery does not easily remove, use wooden toothpick to help lift it from battery compartment.

3 - Insert a new 3-volt battery (CR2032 or equivalent), correctly positioned with the positive "+" side facing up (Figure 4) and gently press into place.

4 - Place the battery cover on the thermometer and secure it using a coin.

NOTE: Remove battery if stored for a long period of time.

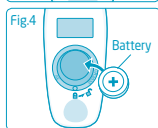
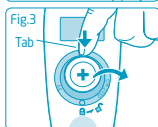
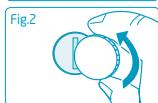
CAUTION: Replace only with 3V "CR2032" or direct equivalent lithium battery. Use of other types of batteries may present a risk of fire or rupture.

### WARNING:

- Keep battery out of child's reach. Swallowing battery could be fatal. Battery should not be charged or placed into extreme heat as it may explode.
- Used batteries should be disposed of properly. Do not dispose of batteries in fire, recharge, put in backwards, disassemble, mix with used or other battery types - they may explode or leak and cause injury.



**END OF LIFE:** At the end of its service life, please dispose of the battery and thermometer at appropriate collection sites in accordance with currently applicable regulations.



## 8 - Changing from Fahrenheit to Celsius

To switch the display between °F and °C: While the thermometer is off, press and hold the Power Button for about 3 seconds until you see the °F or °C. Release button.

## 9 - Troubleshooting

Problem	What to Do
Display reads <b>HI</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Measured temperature is above 42.2°C. Turn off thermometer. Wait one minute and then turn on. Listen for two beeps before placing probe in ear. Re-take temperature</li></ul>
Display reads <b>Err</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Thermometer has been in a hot or cold environment and must be allowed to reach room temperature. Wait at least an hour before attempting again to use this thermometer</li></ul>



Temp reading doesn't seem accurate

- Thermometer's probe tip may be dirty. Clean with alcohol swab and retake temperature.
- Ear canal may have excessive wax build-up. Clean ears per your pediatrician's advice.
- Install new battery and retry function before calling Consumer Relations on electronics.

### Technical Specifications

Measurement Range: 32°C to 42.2°C.

Measurement Accuracy: Technical: +/- 0.2°C.

Operation Environment: 10°C to 40°C, 15-95 % relative maximum humidit.

Storage Environment: -25°C to 55°C .15-95 % relative maximum humidity.

a.Device standard: Device corresponds to the requirements of the standard for infrared thermometers:

ASTM E 1965 EN12470-5 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 IEC60601-1-11

b.Electromagnetic Compatibility: Device fulfills the stipulations of the standard IEC 60601-1-2

c.The stipulations of EU-Directive 93/42/EEC for Medical Devices Class IIa have been fulfilled.

- The battery life. Battery lifetime:approx.500 measurements
- Expected service life:5 years
- IEC 60601-1-11

**IP22** IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater. Protected against vertically falling water drops when the device is tilted up to 15°.

### Warranty

This product is warranted for a two-year period from the purchase date. However, this warranty does not apply to damages, in particular, resulting from non-compliance with this guide, incorrect manipulations, shocks or inappropriate installation of the battery. It does not apply either to the battery or the package.

## RU - Ушной термометр

Прежде чем использовать изделие, обязательно прочитайте все предупреждения, указания и примечания. Сохраните эту инструкцию, поскольку в ней содержится важная информация.

### ОСТОРОЖНО!

- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не разрешайте ребенку играть с этим термометром. Это не игрушка. Это чувствительный электронный прибор, который может повредиться из-за неправильного использования без надзора родителей.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** присматривайте за ребенком во время измерения температуры.
- Берегите прибор от резких ударов и пыли.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не позволяйте ребенку пользоваться прибором самостоятельно или без надлежащего родительского присмотра.
- **НЕ** разрешайте ребенку ходить или бегать во время измерения температуры. Датчик может представлять опасность.
- **НЕ** погружайте прибор в воду или другие жидкости (не водонепроницаемый).

### 1 - Знакомство с прибором



### Как он работает?

Этот ушной термометр раз в секунду снимает показание температуры, измеряя инфракрасное излучение от барабанной перепонки и окружающих тканей, и представляет его в удобном для чтения виде.

Температура в ухе Клинические исследования показали, что ухо - идеальное место для измерения температуры тела.

Барабанная перепонка получает кровоснабжение из той же артерии, что и гипоталамус - часть мозга, которая контролирует температуру тела.

Таким образом, барабанная перепонка - это точный индикатор «внутренней температуры» тела.»

### 2 - Важная информация

Для точного измерения температуры внимательно прочтите эти инструкции. На получаемое показание температуры влияет множество факторов, включая физическую активность, выпитые перед измерением горячие или холодные напитки и метод измерения.

- Высокая температура или повышенная температура, которая долго не спадает, требует внимания врача, особенно в случае маленьких детей. Обратитесь к врачу. В комплект поставки входит таблица для оценки температуры.
- Перед каждым использованием и после него очищайте датчик влажной тканью или спиртовым тампоном.
- Прежде чем еще раз измерить температуру, подождите 60 секунд, пока термометр произведет сброс.
- Помните, что после одной минуты в режиме ожидания термометр автоматически выключится.
- Берегите термометр от действия слишком высоких или слишком низких температур,

влажности, прямых солнечных лучей и ударов. Храните термометр в сухом месте при комнатной температуре.

- Поврежденное устройство ненадежно. Запрещается использовать устройство, если оно выглядит необычно или если вы полагаете, что оно повреждено.
- Запрещается использовать устройство в электромагнитной среде. Использование устройства рядом с мобильными телефонами, микроволновыми приборами или другими устройствами с сильными электромагнитными полями может привести к нарушению функционирования.
- Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с действующими местными правилами, но не вместе с бытовыми отходами.
- Запрещается использовать данное устройство рядом с сильными электромагнитными полями, например мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования данное устройство должно находиться на достаточном расстоянии от такого оборудования.

### 3 - Установка термометра

Чтобы измерить температуру у младенца, лучше всего уложить его на спину и повернуть головку вбок, чтобы ухо было направлено вверх. Чтобы измерить температуру у ребенка постарше или у взрослого, лучше всего встать позади и немного сбоку от него. Рекомендуется три раза измерить температуру в одном и том же ухе с интервалом в 60 с, а затем ориентироваться на наибольшее значение.

- Для точного измерения важно правильно разместить термометр в ушном канале. Если вставить термометр в ушной канал неправильно и неплотно, можно получить заниженное показание. Обязательно используйте для измерения одно и то же ухо. Температура в правом и левом ушах может отличаться.



### 4 - Работа с термометром

1- Включение. Нажмите и отпустите кнопку питания. В течение 1 с будут отображаться все сегменты (рис. 1). В течение 2 с будет отображаться последняя измеренная температура с подсветкой (рис. 2).

2- Термометр будет готов к измерению температуры, когда на дисплее появятся 3 линии, мигающая надпись «F/C» и значок в виде ромба (рис. 3). Кнопка считывания также будет мигать зеленым.

3- Подготовьте ухо для установки термометра:

- В возрасте младше 1 года: осторожно потяните ухо назад
- В возрасте 1 года и старше: осторожно потяните ухо вверх и назад (см. «Установка термометра»)

4- Установите термометр так, чтобы наконечник датчика плотно входил в ушной канал.

5- Нажмите кнопку считывания. Через 1 с термометр издаст однократный звуковой сигнал и выведет показание температуры.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ.** Если у пациента жар, термометр издаст несколько звуковых сигналов.

6- Таймер сброса начнет отсчет до 60 с, показывая, когда термометр снова будет готов к измерению температуры. Когда отсчет таймера сброса завершится, термометр вернется в режим готовности и автоматически выключится еще через 60 с бездействия (рис. 4).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Можно в любой момент прервать этот процесс, нажав кнопку питания, чтобы выключить термометр, а затем снова включить его.

7- Термометр автоматически выключится через 1 минуту; также его можно выключить нажатием кнопки питания.

Все сегменты



рис.1

Предыдущая температура



рис.2

Готов к измерению



рис.3

Таймер сброса



рис.4

## 5 - Функция памяти

В памяти термометра хранится последнее показание. Оно отображается, когда термометр при запуске выполняет встроенный тест. Эта функция позволяет сравнивать предыдущее измерение с последующим.»

## 6 - Уход и очистка

Очень важно! Чтобы обеспечить точность измерения, очищайте датчик и его наконечник спиртовым или ватным тампоном перед каждым измерением и после него.

• Для очистки корпуса термометра используйте мягкую чистую ткань. Запрещается использовать для очистки абразивные вещества, растворители или бензол. Не царапайте поверхность линзы датчика или дисплей. Не погружайте никакие части изделия в воду.

• Перед использованием убедитесь, что термометр в течение хотя бы 30 минут находился при комнатной температуре.

## 7 - Замена элемента питания (CR2032 или эквивалент)

Когда на дисплее появится значок низкого заряда батареи (рис. 1), это значит, что элемент питания практически разрядился, но можно выполнить еще несколько измерений.

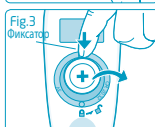
Когда значок низкого заряда батареи начнет мигать, это значит, что элемент питания разрядился и нуждается в замене.

1. С помощью небольшого плоского предмета (например, монеты) откройте крышку отсека элемента питания (рис. 2).

2. Ослабьте пальцем фиксатор, чтобы извлечь элемент питания (рис. 3). Если элемент питания не извлекается, воспользуйтесь деревянной зубочисткой, чтобы извлечь его из отсека элемента питания.

3. Вставьте новый элемент питания 3 В (CR2032 или его аналог), при этом удостоверьтесь, что положительный полюс «+» направлен вверх (рис. 4), а затем аккуратно надавите на элемент питания, чтобы установить его на место.

4. Установите крышку отсека элемента питания обратно на термометр и закройте ее с помощью монеты.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если прибор не будет использоваться в течение долгого времени, перед помещением на хранение извлеките из него элемент питания.

### ВНИМАНИЕ!

Используйте для замены только элемент питания CR2032 на 3 В или полностью аналогичный литиевый элемент питания.

Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или поломке.

### ОСТОРОЖНО!

• Храните элемент питания в недоступном для детей месте. Проглатывание элемента питания может привести к смерти. Запрещается заряжать элемент питания или нагревать его, поскольку это может привести к взрыву.

• Используемые элементы питания следует утилизировать надлежащим образом. Не сжигайте элементы питания, не пытайтесь перезарядить их, перевернуть и установить обратной стороной, разобрать, использовать совместно с использованными элементами питания или элементами питания другого типа - элементы питания могут взорваться или дать течь и стать причиной травмы.





**ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ.** По окончании срока службы изделия утилизируйте элемент питания и термометр, воспользовавшись надлежащим местом сбора отходов в соответствии с действующими нормами и правилами.

## 8 - Переключение между градусами Фаренгейта и Цельсия

Для переключения отображения между °F и °C: когда термометр выключен, нажмите кнопку питания и удерживайте ее нажатой в течение 3 с, пока не увидите «°F» или «°C». Отпустите кнопку.



## 9 - Поиск и устранение неполадок

Проблема	Что делать
Показание дисплея 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измеренная температура выше 108° F. Выключите термометр. Подождите одну минуту и снова включите его. Дождитесь, пока прибор издаст два звуковых сигнала, и установите его в ухо. Еще раз измерьте температуру.</li> </ul>
Показание дисплея 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Термометр находился в жарких или холодных условиях, ему нужно дать время достичь комнатной температуры. Подождите минимум час, прежде чем попытаться еще раз использовать термометр.</li> </ul>
Показание температуры неточное	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, наконечник датчика термометра загрязнился. Очистите его спиртовым тампоном и еще раз измерьте температуру.</li> <li>Возможно, в ушном канале скопилось слишком много ушной серы. Очистите уши в соответствии с рекомендациями своего педиатра.</li> <li>Установите новый элемент питания и еще раз проверьте функции прибора; если это не помогло, свяжитесь с отделом по работе с потребителями.</li> </ul>

### Технические характеристики

Диапазон измерений: от 89,6 до 108,0° F.  
 Точность измерений: техническая: +/-0,4° F.  
 Рабочие условия: от 50 до 104° F.  
 Условия хранения: от -13 до 131° F.

A. Стандарт, которому соответствует устройство. Устройство соответствует требованиям следующих стандартов для инфракрасных термометров:

ASTM E 1965 EN12470-5 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 IEC60601-1-11

B. Электромагнитная совместимость. Устройство соответствует требованиям стандарта IEC 60601-1-2.

V. Устройство соответствует требованиям Директивы ЕС 93/42/EEC о медицинских устройствах класса IIa.

- Срок службы батареи. Срок службы батареи: прилб. 500 измерений.
- Ожидаемый срок службы: 5 лет.
- IEC 60601-1-11.

**IP22** IP22. Устройство защищено от проникновения твердых посторонних предметов диаметром от 12,5 мм. Устройство защищено от проникновения вертикально падающих капель воды при наклоне до 15°.

### Гарантия

На данный продукт распространяется гарантия в течении 2 лет со дня совершения покупки. Тем не менее, данная гарантия не действительна для повреждений, связанных с несоблюдением инструкции по эксплуатации, неправильного использования, а также вследствие ударов и неправильной замены батарейки. Также гарантия не распространяется ни на батарейки, ни на упаковку.



Suivez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement toutes ces consignes avant d'utiliser cet appareil.

Seguire le istruzioni per l'uso. Questo documento fornisce importanti informazioni sul funzionamento e la sicurezza di questo apparecchio.

Leggere a fondo e con molta attenzione tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

Volg de gebruiksaanwijzing. Dit document bevat belangrijke informatie over het gebruik van het product en veiligheidsinformatie over dit apparaat. Zorg ervoor dat u alle instructies zorgvuldig en grondig leest voordat u dit product gebruikt.

Obedezca las instrucciones de uso. El presente documento facilita información importante sobre el uso y la seguridad del dispositivo. Lea las instrucciones detenidamente antes de usar este producto.

Siga as instruções de utilização. Este documento fornece informações de segurança e de funcionamento do produto importantes relativamente a este dispositivo. Leia todas as instruções cuidadosamente antes de utilizar este produto.

Follow Instructions for Use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

Соблюдайте инструкцию по применению. Данный документ содержит важную информацию об эксплуатации и безопасности устройства. Прежде чем использовать изделие, обязательно внимательно прочитайте все указания.



Partie appliquée du type BF. Parte tipo BF applicata.

Geleverd onderdeel type BF. Pieza aplicada tipo BF.

Peça aplicada tipo BF. Type BF applied part. Класс защиты BF.

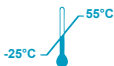


Microlife Corporation, 9F, 431, RuiGuang Road, NeiHu, Taipei 11492, Taiwan, R.O.C.



MANDATAIRE / MANDATORY: MICROLIFE AG  
Eспенstrasse 139, 9443 Widnau - Suisse

Importé par/Imported by Dorel



IP22



**DOREL FRANCE S.A.S.** - Z.I. - 9 bd du Poitou, BP 905, 49309 Cholet Cedex, FRANCE  
**DOREL ITALIA S.P.A.** a Socio Unico - Via Verdi, 14, 24060 Telgate (Bergamo), ITALIA  
**DOREL BELGIUM** - BITM Brussels International Trade Mart, Atomiumsquare 1, BP 177, 1020 Brussels, BELGIQUE / BELGIE  
**DOREL SWITZERLAND S.A.** - Chemin de la Colice 4, 1023 Crissier, SWITZERLAND / SUISSE  
**DOREL HISPANIA S.A.U.** - Edificio Barcelona Moda Centre, Ronda Maiols, 1, Planta 4ª, Locales 401 - 403 - 405, 08192 Sant Quirze del Vallès, ESPAÑA  
**DOREL PORTUGAL** - Rua Pedro Dias, 25, 4480-614 Rio Mau (VDC), PORTUGAL

014337501